

Regolamento

del 24 gennaio 1989

concernente il conferimento di premi letterari da parte dell'Università di Friburgo

Articolo primo

¹ L'Università di Friburgo conferisce ogni due anni dei premi letterari nelle diverse lingue e letterature insegnate all'Università.

² I premi saranno attribuiti per la prima volta in occasione del Centenario dell'Università di Friburgo nell'anno 1989/1990.

Art. 2

¹ I premi verranno conferiti sulla base di un concorso.

² Se le circostanze lo giustificano, si potrà accordare un premio anche a un autore che non abbia preso parte al concorso, ma che soddisfi le condizioni fissate all'art. 4 del presente regolamento.

Art. 3

L'Università assicura l'organizzazione del concorso.

Art. 4

Possono partecipare al concorso tutte le persone regolarmente immatricolate all'Università di Friburgo almeno nel tempo che corre fra la data del bando di concorso e quella dell'attribuzione del premio.

Art. 5

I candidati o le candidate presenteranno testi inediti di carattere letterario, per esempio: racconti, novelle, poesie, saggi, teatri, romanzi, film. La scelta del soggetto è assolutamente libera.

Reglement

dils 24 da schaner 1989

davart la surdada da premis litterars all'universitad da Friburg

Artechel 1

¹ L'universitad da Friburg surdat mintga dus onns plirs premis litterars en ils differents lungatgs et litteraturas instrui all'universitad.

² Ils premis vegnan surdai l'emprema ga a caschun dalla festivitad centenaria dall'universitad Friburg 1989/1990.

Art. 2

¹ Ils premiai vegnan elegi sin fundament d'ina concorrenza.

² Il premi sa vegnir surdaus ad in autur ni ina autura che ha buca fatg part alla concorrenza, che ademplescha denton las pretensiuns digl artechel 4, sche las circumstanzas pretendan quei.

Art. 3

L'organisaziun schai els mauns dall'universitad.

Art. 4

Se partecipar alla concorrenza san talas persunas ch'ein s'immatriculadas all'universitad da Friburg silmeins naven dalla publicaziun dalla concorrenza entochen la surdada dil premi.

Art. 5

Il candidat ni la candidata inoltrescha in text litterar nuediu sco per exempel in raquent, ina novella, poesias, essais litterars, in toc dramatic, in roman ni in film. L'elecziun dil tema ei libra.

Art. 6

Il concorso sarà annunciato in UNI-REFLETS e in SPECTRUM, oltre che nella stampa locale.

Art. 7

¹Una stessa persona può presentare più testi a concorso.

²Il testo va consegnato in due esemplari, secondo le norme seguenti:

- a) Ogni testo sarà accompagnato da una busta chiusa, su cui deve figurare il titolo dell'opera. Nella busta vanno messi il nome e l'indirizzo dell'autore o dell'autrice, con una dichiarazione manoscritta nella quale lo stesso o la stessa attesti di essere l'autore del testo presentato a concorso. La busta verrà aperta solo dopo la decisione della giuria.
- b) I testi devono essere dattiloscritti.
- c) Nella presentazione nulla deve permettere l'identificazione dell'autore.

Art. 8

La giuria è composta di sette membri.

Art. 9

¹La giuria può incaricare dello sotto-commissioni, una per ogni lingua, di compiere una prima scelta dei testi.

²Di regola, le sotto-commissioni sono costituite all'interno dei seminari delle diverse lingue insegnate all'Università. Esse informano la giuria sulla loro composizione.

³Sono composte da professori, assistenti e studenti avanzati.

⁴Possono chiedere la collaborazione di altri esperti.

Art. 10

¹La giuria è diretta da un presidente nominato dal Rettore.

²Il presidente è nominato per quattro anni.

Art. 11

Il presidente dispone che sia redatto il protocollo delle sedute.

Art. 6

La concorrenza vegn publicada ella pressa ed ellas gasettas UNI-REFLETS e SPECTRUM.

Art. 7

¹In candidat ni ina candidata sa inoltrar plirs texts.

²Il text duei vegnir inoltraus tenor las suandontas prescripziuns:

- a) A mintga text sto vegnir allegau ina brev serrada. Il tetel dil text ei indicaus sin mintga brev. Ella brev sesanflan num ed adressa dil candidat sco era ina declaraziun suttascretta (a maun) che attesta ch'il candidat seigi igl autur dil text. La brev vegn aviarta per suenter la decisiun dalla giuria.
- b) Ils texts ston esser secrets cun maschina.
- c) Igl emballadi astga buca tradir igl autur.

Art. 8

La giuria seconstituescha da siat dels.

Art. 9

¹La giuria sa incumbensar cummissiuns tenor lungatgs che giudicheschans ils texts inoltra.

²Las cummissiuns seconstitueschan per regla tenor ils lungatgs. Ellas communicheschans lur cumposiziun all giuria.

³Las cummissiuns secumponan da professers, assistents e students.

⁴Els san designar cussegladers supplementars.

Art. 10

¹La giuria vegn tgamunada d'in president il qual vegn designaus dil rector.

²Il president resta quater onns en uffeci.

Art. 11

Il president procura per ils protocols dallas sesidas.

Art. 12

I membri della giuria sono nominati dal Rettorato.

Art. 13

¹ La giuria o una sotto-commissione sotto il suo controllo, esamina i testi presentati.

² La giuria sceglie le opere migliori e conferisce il premio.

Art. 14

La giuria può raccomandare al Rettorato la pubblicazione di certi testi.

Art. 15

Questo regolamento entra in vigore, dopo l'approvazione del Rettorato, il 15 febbraio 1989.

Art. 12

Ils commembers dalla giuria vegnan nominai dil rector.

Art. 13

¹ La giuria, respectiv la cummissiun examinescha ils texts inoltra.

² La giuria designescha ils premiai e surdat ils premis.

Art. 14

La giuria sa far propositas per la publicaziun da texts al rectorat.

Art. 15

Quest reglement va en vigur ils 15 da fevrier 1989 suenter l'approbaziun entras il rectorat.